



La Biennale di Venezia

60. Esposizione Internazionale d'Arte  
Eventi Collaterali

# EVERYDAY WAR

TAIPEI FINE ARTS MUSEUM OF  
TAIWAN COLLATERAL EVENT

# YUAN GOANG-MING

日常戰爭 袁廣鳴

20 APRIL – 24 NOVEMBER 2024  
PALAZZO DELLE PRIGIONI

Official Support



台北市文化局  
Department of Cultural Affairs  
Taipei City Government

Organizer





## 1 *Everyday Maneuver*

single-channel video | 5' 57" | 2018

## 日常演習

單頻道錄像 | 5' 57" | 2018



## 2 *The 561st Hour of Occupation*

single-channel video | 5' 56" | 2014

## 佔領第561小時

單頻道錄像 | 5' 56" | 2014



## 3 *What Lies Beyond Us?*

pencil on paper | 30 x 43 cm | 2024

## 在我們的遠方是什麼？

鉛筆、紙本 | 30 x 43 cm | 2024



## 4 *Dwelling*

video installation | 5' 00" seamless loop | 2014

## 棲居如詩

錄像裝置 | 5' 00" 循環播放 | 2014



## 5 *Everyday War*

single-channel video | 10' 33" | 2024

TV footage featured in the work is courtesy of TmarTn2, Joob, OperatorDrewski on YouTube.  
Support: National Culture and Arts Foundation

## 日常戰爭

單頻道錄像 | 10' 33" | 2024

作品內電視影片素材來源：  
YouTube (TmarTn2、Joob、OperatorDrewski)  
製作補助：國家文化藝術基金會



## 6 *Prophecy*

kinetic installation | 182 x 87 x 77 cm | 2014

Special thanks to Kaohsiung Museum of Fine Arts

## 預言

動力裝置 | 182 x 87 x 77 cm | 2014

特別感謝高雄市立美術館



## 7 *Flat World*

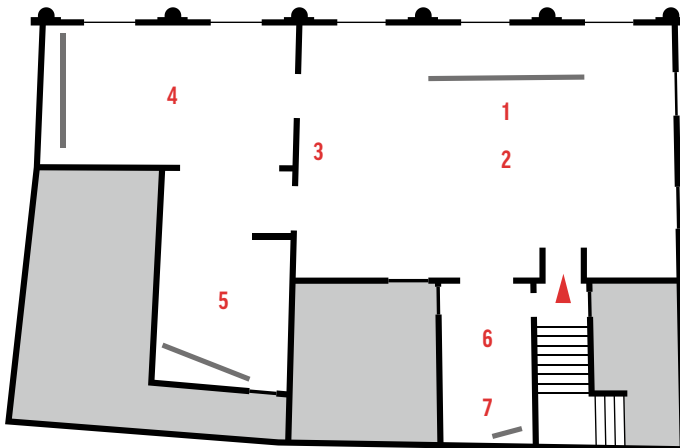
single-channel video | 10' 00" | 2024

©Marco Bottigelli/ Coastal road in Madeira, Portugal via Getty Images  
Support: National Culture and Arts Foundation

## 扁平世界

單頻道錄像 | 10' 00" | 2024

圖片版權：Marco Bottigelli / Coastal road in Madeira, Portugal / Getty Images 提供  
製作補助：國家文化藝術基金會



Courtesy of the artist.

© Yuan Goang-Ming

藝術家提供 © 袁廣鳴

TFAM of Taiwan  
Collateral Event



## YUAN GOANG-MING: EVERYDAY WAR

Sirens, explosive blast, sudden pounding, and a slow-tempo anthem, are the sound from different artworks about an air raid drill, a civil disobedience movement, and different settings inside of an imagined home. Is this a site of allegory reflecting the past and present? Or a prophecy of the human future told through an exhibition? It's probably both to Yuan Goang-Ming, the artist born, raised, and living with his family in Taiwan.

This solo presentation encompasses the artist's work from 2014 to now. Together they convey both personal and collective's ever longing inquiry of home in an era when conflict and fragility are the norm: What's survival? What's living? What's peace? What's safety? What's freedom? What's poetic?

Directly hear and see the voice of this Taiwan artist about what these all mean to him, in *Everyday War with Foreigner Everywhere* at the Biennale Arte 2024.

### 袁廣鳴：日常戰爭

2024年的台灣館此起彼伏著警笛、爆炸、突如其來的撞擊、和節奏緩慢的國歌。它們是不同作品中的聲音，充斥在防空演習、公民不服從運動、及想像中各種居家裡可能的場景。是一個映照過去和現在的寓言？還是藉展覽對人類未來的預言？對袁廣鳴這位在臺灣出生、成長，和居住的藝術家來說，這一切都是他的現實。

本次個展涵蓋了藝術家最近十年的新舊作品。它們共同傳達了在衝突和脆弱已成為常態的時代裡，個人和集體對於家和棲居始終充滿渴望的探問：究竟何謂生存？何謂活著？何謂和平？何謂安全？何謂自由？又何謂詩意？

「日常戰爭」在第60屆「處處都是外人」的威尼斯雙年展中，讓我們得以直面這位臺灣藝術家，聆聽和感受他的當下。

## YUAN GOANG-MING

Yuan Goang-Ming (b. 1965, Taipei) graduated from the Department of Fine Arts, National Taiwan Academy of Arts (now National Taiwan University of Arts) in 1989. In 1993, he was awarded the DAAD Germany Exchange Scholarship, and next year went to research on media art at the Institute for New Media in Frankfurt, Germany. He received his master's degree in media art from the now Karlsruhe University of Arts and Design (Staatliche Hochschule für Gestaltung, Karlsruhe, Germany) in 1997. Yuan's active commitment to video art has made him one of the pioneering new media artists in Taiwan since the 90s. He works across various, ranging from single-channel videos, computerized interactive installations, installation-based video projections, to prints created with digital media. Through these forms, he has consistently explored and unfolded the possibilities of video and media art.



Yuan Goang-Ming ©TFAM

## 袁廣鳴

袁廣鳴1965年出生於臺北，1989年國立藝術學院（今臺北藝術大學）美術系畢業，1993年獲德國DAAD獎學金後，隔年赴德國法蘭克福新媒體藝術中心專研媒體藝術。1997年取得德國國立卡斯魯造形藝術學院媒體藝術學系碩士。袁廣鳴積極投入影像藝術的創作，成為崛起於臺灣90年代的重要新媒體藝術家之一。其創作表現形式，從單頻道錄影作品，到互動式電腦裝置作品、裝置型錄像投影作品，以及利用數位媒體藝術的平面輸出作品等，藝術家不斷透過作品形式，探討並發掘影像及媒體藝術的可能性。

## ABBY CHEN

Abby Chen is the Head of Contemporary Art and Senior Associate Curator at the Asian Art Museum in San Francisco. She took the position in 2019 to curate the museum's historical expansion project. Her leadership includes positioning the museum with strategy on acquisition, exhibition, and public engagement. She helped build the largest collection of Bernice Bing, and initiated several touring exhibitions in America and beyond. As part of the institutional transformation, she established the Practice Institute, a collaborative model to change museum practices and expedite innovation. Previously, she served for over a decade as the Curator and Artistic Director at the Chinese Culture Foundation and Center of San Francisco. Under her leadership, the Community-based organization was transformed into an internationally recognized open and process-driven platform for contemporary art.



Abby Chen ©TFAM

## 陳暢

陳暢是舊金山亞洲藝術博物館的當代藝術主管和資深策展人。她於2019年上任，領導亞博的歷史性擴建策展，為該館確立當代典藏、展覽和公共參與的定位和戰略。在過去五年中，她為該機構贏得美國亞裔藝術家李玉冰的最大收藏；並策劃了多個原創新媒體展覽在美國和亞洲巡迴。作為開創性轉型的一部分，她構思推動的「實踐研究所」，是一個加速博物館改革和創新的大膽嘗試。在進入亞博之前，她在舊金山中華文化中心和基金會擔任了十二年的策展人和藝術總監，在她的領導下，這個以社區為基礎的組織蛻變為一個開放式、以過程為主導的當代藝術平台。同時，陳暢也長期致力於以藝術擾動邊陲社區和主流視野之間的分界。